



جَرْنَالِ مَحَاكِيمٍ

١٢٩٠

٨٩

* صالح *

نومرو	ربع الآخر	سنة	دارت	سنة	صيفونه
٨٩	٢١	١٢٩٨	١٠	١٢٩٧	٧٠٥

﴿ اشبو غرّته بھر هفتھے صالحی کونلری چیقار . سنه لکی التمش غروش و بھر نسخه سی التمش پاره ﴾
 ﴿ بیگیدیه اوله رق هر یورده صاتیلور . درج اولیه حق اعاده ناتک بھر سطرندن ایکی غروش النور . ﴾
 ﴿ سنه لکنه مشتری اویمک استیانلر عدیله نظارت جلیله سی اوراق مدیر لکنه مراجعت ایتلیدر ﴾

مغنىسا محکمه تجارت رئیسی رفعتلو محمد بکه رتبه
 شالله توجیه و احسان بیورلشدیر

(توجیهات عدیله)

در سعادت بدایت محکمه سی جزا دائره سی اعضا
 ملازمکی استاتستیق قلمی میرنی سابق عز تلو مصطفی
 بک افندی يه

استاتستیق قلمی میر لکی اسکدار بدایت محکمه سی
 اجراء مأموری معاونی رفعتلو راسم بکه
 حلب مرکز بدایت محکمه سی جزا دائره سی ریاستی
 موصل بدایت محکمه سی جزا دائره سی رئیسی سابق
 محمد افندی يه

حله بدایت محکمه سی جزا دائره سی ریاستی بغداد
 ولايتدن کائن سامر اقضاسی نائبی و بدایت محکمه سی
 رئیسی سابق مصطفی افندی يه

ادرنه ولایتی مضافاتندن لوله برغوس بدایت
 محکمه سی مدعي عمومی معاونلکی ملغما فاتح بدایت
 محکمه سی اعضاسندن اعماعیل فاهم بکه
 محکمه سی اعضاسندن عز تلو استیان افندی يه

رتبه ثانیه صیف ثانیسی

اشای محکمہ طرفیندن استخراج او وانه حق اوراق
 صور تلنندن خرج الخامی حقندہ فی ٢٤ ذی القعده
 سنه ٩٧ تاریخیک تسطییر قلنان تحریرات عمومیہ نک
 مواد حقوقیہ وجراہیہ دن قنیعیسندہ شامل او ولدیغی
 بعض طرفن استفسار او لمنعندن ناشی کیفیت ابجمن
 عدیله یه لدی الحوالہ محکم حقوقیہ هشتو محکم جزاہیہ جد
 محکمہ تجارت اعضاسندن عز تلو استیان افندی يه

موافق معدالت اوله جنحی تذکر قلمش و او لو جمهله
ایفای معامله او نمی خصوصی استیناف تعمیماً هر طرفه
پیان و اشعاری امور جزا ایه مدیر یتندن افاده او لنه رق
ایجای اجرا اشبو تحریراتک نسخ مطبوعه
کافیه سی لفأ اسرا قلمش او لعنه علی الاصول کیفتیت
ولايت و ملحقات محاکمه تبلیغی سیاقنده

(فی ۱۹ ربیع الآخر سنہ ۹۸ تاریخیله عدیله)
(نظرارت جلیله سندن تسطیر او لنان عموم صورتیدر)

ولايات مرکزیله مستقل اداره او لنان متصر فلقلر
داخلنده واقع محکم تجارتند و بریلان حکمر
حقنده اعظا قلنن استیناف عرضحالریله اوراق
متفرعه لازمه سی محکم روسمی طرفانندن بالتحریرات
کوندر مکده ایسه ده اوراق استینافیه نك شرائط
و تبلیغات مقتضیه ومعاملات ساره سی صور
قانونیه سنہ موافق بریولده ایفا یعنی کفالتناهامه ره
م صارف سفریه درج ایله تصدیق محکم نده کفلاتک
اعتباری تصریح و املا قلمامق وبضا اعلام
مستائف به ایله طرفین لایحه لزی کوندر مامک و خرج
تعزفه سی موجبجه رسومی اخذ وارسال او نمامق
واوراق استینافیه نك صورت مصدقه لزی هستائف
علیهه تبلیغ ایله جواب لایحه سی المامق و بونلرک
تمغا و پولارینک نظامنامه مخصوصی حکمته مطابق
درجده ابطالی ماده سی تعریف نظامی داره سنده
اجرا ایدلماک کی بر طبق نواقص و قویه کتور مکده
و بناء علیه نقصان معاملاتدن طولایی بالآخره
مخابریه مجبوریت حصولیه حقوق طرفین دوچار
مشکلات و تأخرات او لمعده بونش و شوحالک دوامی

اموال ایتمامک اضعاعه سی موجب اوله جنفدن
و بخصوص صادره قرارنامه مذکور احکامنده میستینا
اولیق او زره اقتضای شرعیه سنه کوره یوم افراض
وقضده و عقد بعده قائمه ایله التون و کوش رایجی
هرنه ایسه اموال ایتمامک او حساب او زره استینافی
حقنده بعض مطالعاتی حاوی اداره اموال ایتمام
و تدقیقات شرعیه مجلسنندن اعطای او لنان مذکوره
ذکر ایه قتو پناهی ایله برابر شورای دولته لدی
الحواله اولباده جریان ایدن مذاکرات و تدقیقات
اوزرینه قله النان ماده مخصوصه لدی العرض
منظور عالی و مرعیت حکمی مقرن مساعده
تاجداری بیور یله رق بتصویرنک کوندر لدیکی بیان
عایسیله ایجاینک اجراسی باش و کلت جلیله دن
شرفورد او لنان تذکر ایه سامیه ده امر و اشعار
بیوراش و موجبجه صورت حالت تعمیماً اشعاری
امور حقوقیه مدیر یتندن افاده و ایجای اجرا
او لنش و موجبجه صورت حالت تعمیماً انعامی امور
حقوقیه مدیر یتندن افاده و ایجای اجرا قلمش او لغرن
قلمش او لغله ایفای مقتضای سیاقنده

(فی ۲۰ ربیع الآخر سنہ ۹۸ تاریخیه عدیله)
(نظرارت جلیله سندن تسطیر او لنان عموم صورتیدر)
(نامه دن اموال ایتمامک استینامه حقدنده ماده)
(مخصوصه در)

مداينات عمومیه قرار نامه سی حکمجه ائمه نقدیه
او لنان بورجلرک درت بچق کاغذ بر التون حسابیه
تأدیه سی مقرر ایسه ده ہین زاده و عقد بیده بر بچق
و یا ایکی قائمه بریارایخنده بولندیغی حالده شهدی
بونک مذکور قرار نامه موجبجه استینافی بالجمله
حقوق و معاملاتی احکام شرعیه تطبیقاً جریان
ایدی و بعض اصول مختنده مسنت طوتیلان

ایتمام صندوقلنندن قائمه اوله رق ادانه ایدلماک مبالغه
و قائمه ایله بیع او لنوب مشتری ذمته قلالن ثمن
مسفع حین ادانه و عقد بعده قائمه ایله التون و کوش
سکه رایجی هرن ایسه او حساب او زره استینافی
مرقومان یقوله وطناسدن تحصیله دار و بریلان اعلام
علیهنده مرقومان طرفندن استیناف دعوی و خصمی

(فی غرہ ربیع الآخر سنہ ۹۸ و فی ۱۸ شباط)
(سنہ ۹۶ تاریخیله محکمہ تمیز حقوق دائره)
(سندن و بریلان اعلامک صورتیدر)
ازمیدده ساکن تخته جی یقوله و شرسیکی طناس
ایله از میدده مقیم صراف سلیمان کرکور بینرنده
متحدث دعوا یاه دار ملغادیوان استینافده و بریلان
او لنان فی ۹ شعبان سنہ ۹۲ تاریخی اعلامک
تمیز آرؤیت و تدقیق مرقومان یقوله وطناس و کیلی
یانی زیسی امضاسیله محکمہ تمیز حقوق دائره سنہ
اعطا او لنان عرضحال و متفرعاتنده استیناما و الاجه
چام قارشو سنده ساکن التمیز ایکی نومر ولی محلده
ساکن قیاقی دعیری یقوله امضاسیله نمضی و مصدق
برقطده کفالتنامه اعطاسیله شرائط تمیز به جله سندن
او لنان تأمینات ایفا ایڈلماش و دعوت واقعه او زرینه
مستدعیل طرفندن یانی زیسی و مدعی ایله کرکور
جانبندن قصبار کلبکیان افندیلر مصدق سندرله
و کله کلش اولدیغندن امر محکمکه رینک اجراسنه
ابتدار واعلام معارض ایله طرفینک اعتراض
وجواب لایحه لزی بعد القراءه اولباده او لنان ادعا
و افاده لزی و کیلان مومنی ایهمادن استفسار قلنده

اعلام مذکور مندرجاتن نظر امر قوم کرکور مرقومان
یقوله وطناس ایله تخته قومیسیو بینیلی حقنده بینرنده
منعقد قو نظر اتونک مدقی ختم بولندیغندن بحثله
محاسبه لرینک روئینی از مید تجارت محکمہ سنده طلب
و دعوی ایتسی و محکمہ مرقومه جده دخی طرفین
جلب ایله بینرنده جریان ایدن معامله بی ناطق او لنان
سرکی موجبجه محاسبه لرینک روئینه لدی الابتدار
مر بورکر کورک یکرمی بریک یدی یوز سکسان بچق
غروش مطلوباتی تین ایلسی او زرینه مبلغ مذکورک
مرقومان یقوله وطناسدن تحصیله دار و بریلان اعلام
علیهنده مرقومان طرفندن استیناف دعوی و خصمی

سیاب و مغازه ایجاری ایله کاتب و ساره معاشه
وقوع بولان مصارف قونطراتو مو جنجه هزبور
کر کوره عائد و بونلرک حسابدن تنزیل
زمده دن ایکن يالکز مغازه ایجار ینک تنزیل ایدلسی
طقوز پیک الی یوز المتش غروش کرک و عشرتک
کور طرفندن تسویه اولندیغی مؤکلمه جانبدندن
قرار و اعتراف او لعندیغی حائمه اعلام استینافیده
کلاش اوله رق بوجهتک مؤکلمه ینک تحت اعترافنده
ولدیغنه بیان اولنسی و مرقوم کر کورک فروخت
یلدیگی تخته لری اشترا ایتش اولان کسانک اسماعلی
فترینه قید و تحریر ایتسی مشروط بولنش ایکن
مرقومک بو شر اذطه رعایت ایدوب ایتدیگنک
تدقیقاته کریشل کسرین مقاوله نامه مندرجاتنه یکلاش
معنی ویریله رک محاسبه ده کو ستریلان فیئتن زیاده یه
صاتلدیغنه اثباتنه قرار ویرلش و تعیین اولنان کونده
محکم یه کیدیله هامسندن ناشی ادعای هزبور غیاباً
رد ایدلش اولدیغی کی اخیراً و قوع بولان اعتراض
علی الحکم استدعا لری او زرینه دخی اثبات مدعاضمته ده
ابراز اولنان اون قطعه شهرستانه قبول ایدلد کدن
بشقه هزبور کر کور طرفندن بونلرده محرر تخته لرک بلکه
اوبلده معامله سی سبق ایتش اوله بیلور دینلسی
اوزربنه عند الاستیناف اشبو بالکه کله سنه تحقیق
و تدقیقنه آیریشل کسرین حکم و اعلام ویرلسی
یولسز و مغار اصول و نظام اولدیغی بیانیله اعلام
استینافینک نقضی استدعا سندن عبارتدر
مدعی علیه کر کورک و کیلی قصبه کار کلینکیانک
نتیجه جوابی دخی ذکر اولنان تخته لرک کوندر لمامسی
موکلی چانبدن مکتوب یاز لمسندن نشدت ایلدیگی
یولنده مستدعی و کیلنه در میان ایلدیگی افاداتک
واهی اولدیغی مکتوب هزبورک ابراز او لعما مسیله
مشیت بولنش و اشبو افاده نک صحیحه دخی اعلام
استینافیده کو ستر لدیگی و جمهله هو کنه قومیسیونجی

اولان قو نظراتو يه نظراً يالكز صايلان تخته لرل
جنسيك ثبت دفتر ايديلىسى مشروط او لووب مشتريلىك
اساميدىسىك كوسىرلىسى حقنده بر كونه قيد اولمدىغى
جهته مرقوم كر كورل و يرهش اولمدىغى دفترده
مشتريلىك اساميدىسى كوسىرلىماش اولمدىغى مىللۇ
شهادتناده مقامندە ابراز ايديلان مذكور ورقه لر
دخي آير و آiro بىرطاق اشخاص طرفندن انجه شىيلر
اولوب بر كونه تصدقىق رسىمى بى حاوى اولماسىيله
شايىان قبول اولمدىغىندەن وبالفرض اعتبار او لىق لازم
كىسىه بىلە بونلىك ناطق اولمدىغى جهه تله طرفين
مخاصلەن بىلەنندە منازع فيه اولان تخته لردن اولوب
اولمدىغى مجھوں ايدوكتىن بونلىك ادعائى واقعە
هدار اثبات عدى جائز كوريلا ماش و بوجھتى محلنندەن
صورت آخر ايلە تېين ايتدىرىه مەدىيکى تقدىرده بشقە جە
ايچابنە باقلەق امر طبىعى اولوب بوايسە حكم واققىك
اجراسىنە مانع اولەمە جغى دركار بولنىش ايدوكتىن
مرقومان نېقولە وطناشك و كىلى يانى زىسى افندىنىڭ
خلاصە ادعا واعتراضى موكلرى لە مرقوم كر كور
بىشىدە تنظيم اولنان قو نظراتو دە كرچە فرق بىك
عدد تخته اوزرندەن قومىسىيون و يولىسى مندرج
ايىددە بونلىك خلافى اولەرق نقصان تخته كورندىسىنە
مزبور كر كور طرفندن ارسال اولنوب ضایع اولان
مذكور مكتوب بىدە اكيداً هنۇ اولنىسى سبب
اولنىش و بوصورتك اثباتندن عاجز بولندىقلرى
جهته اصول محاكىمە نظامنامەسىنە او تو زىنجى
ماددىي موجىنجە موكلرىنىڭ مرقوم كر كوره
يمىن تكاليفنە حق وصلاحىتلىرى دركار بولنىش
اولمدىغى حالدە عند الاستئناف تكاليف اولنان يېنىڭ
زىدە قرقىك عدد تخته اوزرندەن قومىسىيون

کر کورلە کندولردن ارادىغى قومىسىيۇنى صاتىش اولدىغى تخته لرڭ مقدارىنىمى لازمەدەن اولوب مرقوم ايسىھە كندو سنه كوندر يلان تخته لرى اخیراً اخذ واعطاڭ طورغۇ نلغىندەن بختىلە اعادە ايلدىكى و بوبابىدە كندولرىنه ياز يلان مكتوبى ضايىع ايتىش ايسەلرده يىين ايلە بوصورتى اثبات ايدە جىكلەرى مىڭلۇ مرقوم كر كور جانبىندەن تسو يە ايدىلىكى ادعا قىلنان طهۋىز يېك اتى يوز قصور غروش رسم كىركە و عشر درتىوز غروشىن عبارت اولدىغى و ذكر اولنان تخته لرڭ وضع اولدىغى مغازە كراسىلە كاتب معاشى كىي مصارفك مرقوم كر كوره ئائىدۇكى و تحقىقات واقعەلرینە كوره مرقومك صاتىش اولدىغى تخته لرڭ فيئاتنى اكسلك اولەرق دفترە ادخال ايلدىكى افادە وانبا ايتىلرى اوزرىنه ملغا ديوان استىنا فېچە طرفىنىڭ محامىكەلری اجرا قىلندىدىن واولبابىدە اولان مقاولە نامە دىنلىق و مطالعە اولىدەن صىكىرە مذكور مقاولە نامە دە مرقوم كر كوره كوندر يە جى تخته لرڭ مقدارى قرق اتى يېك عددە بالغ اولسۇن اولسۇن قومىسىيۇنىڭ عددە مذكور اوزرىندەن ويرلىسى مصريح اولدىغىندە مىزبور كىر كور يالكىز قومىسىيۇنىجى اولمۇب سەرمایە صاحبى بولندىغى جەھتەلە بوشەن فائض مقابىلەدە وضع اولمىش اولىسندەن و خصوصىلە مالىڭ رو سى اولمىدۇغى حالدە قومىسىيۇنىجىنىڭ احضارىدە بولنىسى معاملە تىجارىتجە كندو سنه بروظيفە اولوب صاتىش اولدىغىندەن بختىلە تخته كوندر لاما سنه دائىر مكتوب يازلىش اولسە يەلە مقاولە احکامىنە بىر كونه تأثيرى اوله مىھە جىفە نظرأ او يە بىر مكتوب يازمىدۇغى حقىنە يىينە دىنلىق محل اولدىغىندە قومىسىيۇنىڭ قرق اتى يېك تخته اوزرىندەن حساب ايدىلىسەنە و مرقوم كر كورلە بىع ايلدىكى تخته نك رسم كىرى ايلە عشرى تخته لرڭ مقدارىنه نسبىتلىك اوقدارە بالغ ايدۇكى طرفىنىڭ تخت اعترافىنە

اویسیله مذکور تخته لر ک روایتی اولدیغی یولنده
اخطارده بولنی وظیفه سی ایجایندن اولمغله برای
بو کی مکاتیلک مقاوله نامه احکامنک تفید واجرا
سنده مانع اوله میه جنی جهته مر قومان نیقوله
وطناشک بوجهت حقنده موکنه یعنی تکلیفته صلا
حیتلری کوریله مامش اولدیغی و عند الاستیناف
قبول اولنان رسم کر کله عشره طقوز یک التی یوز
التش غروشن عبارت اولدیغنه یالکز طرفینک
اقرارینه بناء حکم ویرلیوب حکم من بورک علل
واسباب ساره می ویریلان اعلامده کوسبرلديکی
کبی موکانک صامتیش اولدیغی تخته لر ک یالکز مقدارینی
دفتره قید و تحریر ایتسی مشروط اولوب هشتزیلرک
اسهلینک دخی یازلنسی حقنده مقاوله ده بر اشارت
کوریله مامش و مغازه بدل ایجاري عند الاستیناف
تنزیل و محسوب اولندقدن بشقه کاتب معاشی
موکانه غیر عائد بولنیش اولدیغی و مر قومان نیقوله
وطنه ش اثبات مدعی صحننده ابراز ایلدکاری
ورقه مصدق و احتجاجه صالح اولدیغی ملاسد
سیله اعتراضات واقعه واهی ونقضی غیر مؤدی
ایدوکی یانیله اعلام معتبر علیهم تصدیق
طلبی حاویدر
طرفین و کیلارینک بالاده محرر اعتراض وجوابنندن
بشقه بر افاده لری اولدیغی لدی السؤال اکلاشسلسیله
محاکه لرینک ختام بولدیغی کندولرینه تفهیم
قلنده
ایجای لدی المذاکره هلغادیوان استینافجه مر قومان
نیقوله وطنash ایله کر کور یشنده کی دعوی بالاده
تفصیل واپساح اولندیغی اوزره تدقیق ورؤیله
مر قومانک یکرمی یک ایکیوز سکسان بحق غروش
نیقوله اعطایتملری لزونه حکم واعلام ویرلش
ایسه ده اعلام من بور مطالعه سندن اکلاشلدبیغی

طرفة رجوع ایتك اوزره اول امرده مستعدیلردن
الفسنه فی ٦ شوال سنده ٩٦ تاریخنده متفاکر از
ویریله لر ک طرفینه تفہیم قلمی

اعلانات

فمخانه ناظری متوفی اجد افندي ورثه سنک عطيه
باعشه خانمه محاکوم به دینی بولنیان مبالغ معلومه نک
مقسططاً استیفاسی صحننده ورثه مر قومندن غلطه د
موخانه جاده سننده متصرف اولدفلری لو ید خانیله
تحتنده واقع مغازه لر ک فروختندن صرف نظر
اولنه جنی مقیدها اعلان او لنش ایسده مبلغ
محاکوم بهك دفعه استحصالی لازم کلید یکندن ورثه
مر قومندن املاک مذکوره د، اون سکرخصه اعتباریه
متصرف اولدفلری طقوز حصه دن التی حصه سنک
بالمزايده فروختنه دوام اولنه جنی درسعادت مر کزن
اجرا دائره سنندن اعلان او لتو

طقسان یلدی سننه مارتندن اعتباراً درسعادت بدایت
محاکمه سنک برنجی حقوق دائره می ایام تعطیله دن ماعدا
هر کون ساعت بشدن اون بره قدر آچقدر صباح
واقشاملی بر ساعت افاده جیلر قبول اولنه جنی کی
وقت معیننده کلیانلر حقنده حکم قانون اجرا اولنه جقدر

(محکمه استیناف مدعی عمومیلکنندن)
اورته بو یلی صاری بیلی مطروش اجیق النی هائی
کوزلی اورته بروانی و وسط اغزالی و چقور چکه لی
وصاری قاشلی وسیاه صاصجي فراری اسماعیل

قبا بمقابل جوارنده کائن بر ام فروزی دیگله معروف
بر باب فرونک یوز یکرمی اچه اعتبار یله او تو ز
اچه سنک بوندن اعتباراً اون بش کون صکره فروخته
تشبیث اولنه جغی در سعادت مر کر اجرا داره سندن
اعلان اولنور

پتروسیمونک سنه ۹۶ نومروی اعلام موجنبه موسیو
لورندویه اولان دیننک تسویه ضمننده قوری
چشمده ده قیر زقاقدن کائن بر نومروی کارکیر خانه
ایله تختنده واقع قوری چشمہ جاده سندن، ۷۸
نومرولو برباب بقال دکاندن درت حصه اعتبار یله
بر حصه‌ی موقع هزایده یه قوینله رق یوز او تو ز
ایکی لیرا بدل ایله پانده لی عهده سند تقرر اینش
ایسده بوكره تحریر املاک و سندات اداره
بهیه لرندن مخرج در کنارله نظرآ مذکور املاک
دروندن یوز یکریشتر سهم اعتبار یله بقال
وسبره‌ی کدکاری مستقر اولوب بونردن الی
سهم حصه شایده سی و ملکنده دخی ربع حصه سی
مر قوم پترو و سیمونک عهده سندن بوندینه
اکلا شبلغله مذکور املاک ملکنده رباعیله
کدکاریندن ایکی یوز فرق سهم اعتبار یله الی
سهمی یکیدن موقع هزایده یه قوینله روب بدل مذکور
ایله ینه مر قوم پانده لی عهده سند تقرر ایلدیکنده
تاریخ اعلاندن اعتباراً او تو ز بر کون ظرفنده
بدل مذکور او زرینه یوزده بش نهیله طالب
اولنرک بک او غلی بدایت محکمه‌ی اجرا داره سندن
مراجمت اینلری اعلان اولنور

مطبعه هاجر ده طبع اولندر

بها ریه ده قهوه جیلک ایدن ماطیوسک قهوه خانه
سندن موقف احمد ایله بر عدد قوچوق اخذ
و سرقت اینلردن طولای قانون جزانک ایکی یوز
یکرمی برنجی ماده‌سی موجنبه جنایته اتهاملرینه
قرار ویرلش اولدیغندن فراری مرقوم اسماعیل
هر نوده کور یلور ایسه طوتیلوب محکمه جنایت
تو قیفخانه سنه تسلیم اولنسی لازم کله جکی بالجمله
ضابطه عدیله مأمور بیک معلومی اولق او زر
اشبو اخذ و کرفت امری محکمه استیناف نزدند
بولنان هیئت اتهامیه دن و یویلان مذکره او زرینه
اعلان اولنور

فی ۱۸ ربیع الآخر سنه ۹۸ وفي ۷ مارت سنه ۹۷

وارطایان او خانس و قرنداشی قالوست نام کسندرک
ها جی ما نوق سمسار یانه با اعلام محکوم به دینی
بولنان مبالغ معلومه ذک تسویه سی ضمننده مدیونلرک
وان ولایتی داخلنده جیو اسیدان نام قریه ده متصرف
اولدقلری نصف او زوملک و نصف دیکری اغاظلی
بر قطعه باغ ایله بر قطعه تراسنک ایکی طرفی
کندو سنه مخصوص صمالق و حرمان یوری و دیکر
قطعه بدنک نام تر لالرینک محلنجه فروخته تشبیث
اولنه جغندن طالب اولنر وار ایسه بوندن اون بش
کون صکره در سعادت مر کز اجرا داره سندن مر اجعت
ایتلری اعلان اولنور

شکر جی اصنافندن حسن او سنه نک اجد شکری
افندی یه با اعلام محکوم به دینی بولنان مبالغ
معلومه نک تسویه سی ضمننده مر هون اولان